

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Negyedévre 2 P, félévre 4 P, egész évre 7 P.

HIRDETÉSI ÁRAK:

1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:

HARTNER NÁNDOR

Szerkeszti:

ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71. Kéziratokat nem őrzi meg és nem adunk vissza.

XXXVI. évfolyam. / 45. szám.

ÁRA 16 fillér.

November 6. — Péntek.

A Muravidék községeiben is fel kell állítani a hősi emlékműveket

Már az elmúlt világháború alatt törvény gondoskodott arról, hogy a nemzetnek hősi halottaival szemben érzett hálája, kegyeleme és szeretete méltóképpen kifejezésre jusson és ezt az utókor számára is megörökítsék. Ezért elrendelte a törvény, hogy minden községben — a község anyagi erejéhez mérten — emlékművet kell emelni, amelyen a hősi halottak nevei szerepelnek, 1938 óta újabb hősi halottakkal gazdagodott nemzetünk. Az ő emléküket is a világháborús emlékművön kell megörökíteni és nevüket

megfelelő helyre fel kell vésni. Ahol nincs még emlékmű, ott azt minél hamarabb emelni kell. Ez Vas megyében elsősorban a Muravidék községeire vonatkozik, mert ezekben a községekben még nem építettek — kevés kivétellel — hősi emlékművet. Ezért a muraszombati járás főszolgabírája felszólította a körjegyzőket, hogy hősi emlékmű emelésének módzatait beszéljék meg a községek vezető férfiival, hogy az emlékmű megépítésére mihamarább sor kerülhessen.

Hartner Nándor országgyűlési képviselő rövidesen ismét megkezdi a falvak látogatását

Hartner Nándor országgyűlési képviselő a nyár folyamán számos községben jelent meg, részt vett a Magyar Élet Párt értekezletein és beszámolt a kül- és belpolitikai helyzetéről, valamint a kerülete érdekében végzett munkájáról. A képviselő az ősszel megrendült egészségi állapotára való tekintettel kénytelen volt beszámolóit egy időre félbeszakítani, most pedig a törvényhozás munkája

foglalja le minden idejét. A költségvetés letárgyalása után azonban ismét megkezdi ifj. Szász Ernő, MEP kerületi szervezőtitkár kíséretében a falvak látogatását, megtartja beszámolóját és meghallgatja az egyes közérdekű kéréseket. Hartner képviselő kerületének minden zugát rövidesen fel fogja keresni, először valószínűleg Bodóhegy, Battyánd és Nagytótlak vidékét látogatja meg.

A téli menetrend csak lényegtelen változásokat hozott a Muraszombat-Szombathely közötti vonalon

Az esti személyvonat később indul Szombathelyről is, Muraszombattól is

A vasárnapról hétfőre virradó hajnali 3 órától kezdve, amikor a nyári időszámítást ismét felváltotta a közép-európai időszámítás, a magyar vasúton új menetrend lépett életbe. Ez az új menetrend lényeges korlátozásokat foglal magában a téli időszak tartamára. Mindenekelőtt megszüntették a belföldi gyorsvonatokat és csak olyan gyorsvonatok maradtak forgalomban, amelyek külföldi viszonylatban közlekednek.

Az új vasúti menetrendnek Vasvármegye szempontjából legfontosabb újítása az, hogy megszűnt Budapest és Szombathely között a Székesfehérvár—Celldömölkön át közlekedő u. n. bakonyi gyorsvonatpár. Tehát a Szombathelyről reggel 5 óra 50 perckor induló és Budapestre 10 óra 30 perckor érkező, valamint a Budapestről 17 óra 40 perckor induló és Szombathelyre 22 óra 30 perckor érkező gyorsvonatpár nincs. Viszont a MÁV forgalomba helyezte Szombathely és Győr között egy új vonatpárt.

A reggel 4 óra 10 perckor Szombathelyről induló személyvonat Győrtől kezdve mint közvetlen sebesvonat közlekedik és 10 óra 10 perckor Budapestre érkezik. Ellenirányban Budapestről 18 óra 27 perckor induló sebesvonat Győrtől kezdve mint személyvonat közlekedik és 0 óra 31 perckor érkezik Szombathelyre.

Az eddiginél kedvezőbb összeköttetést biztosít a fővárossal az a körülmény, hogy Szombathelyről 12 óra 01 perckor induló személyvonat Győrtől gyorsvonati csatlakozást kap és ez a gyorsvonat 18 óra 47 perckor érkezik Budapestre.

Lényegesen megváltozott az éjszakai vonatpár menetrendje is. Szombathelyről vasárnaptól kezdve nem 11 óra 10-kor indul a vonat Budapestre, hanem éjjel 0 óra 40 perckor és Budapest Keleti-pályaudvarra délelőtt 9 óra 10 perckor érkezik.

A Budapest Keleti-pályaudvarról induló éjszakai szombathely—szentgottthárdi személyvonat a téli menetrendben 20 óra 55 perc helyett további intézkedésig 20 órakor indul és Muraszombatba változatlanul reggel 5 óra 01 perckor érkezik.

A Muraszombat—Szombathely közötti vonalon a téli menetrend lényeges változást nem hozott. Továbbra is közlekednek az eddigi vonatok régi menetrendjük szerint, csupán az esti vonatok indulnak Muraszombattól is, Szombathelyről is később. Mégpedig Muraszombattól 19 óra 13 perckor indul ezentúlvonat Körmen—Szombathely—Budapest felé, Szombathelyről pedig 19 óra 45 perckor indul szerelvény Körmen—Muraszombat felé. Érkezése 22 óra 55 perc.

November 1-től már 5630 pengővel fizetnek többet havonta a hadigondozottaknak a muraszombati járásban, mint a jugoszláv uralom alatt adtak

Az idén tavasszal a hadügyminisztériumból járt Muraszombatban bizottság és megállapították a muraszombati járás hadigondozottjainak illetményeit. Annakidején beszámoltunk a hadigondozás módzatairól, a hadigondozottak számáról, a hadigondozottaknak havonként kifizetett összeg nagyságáról. Az általunk közölt számok már akkor túlhaladták a jugoszláv uralom alatti hasonló számokat: a magyar állam lényegesen többet fordított a hadigondozásra a muraszombati járásban, mint azt a jugoszlávok tették. Október 27-én Zalaegerszegre szállott ki a hadügyminisztérium bizottsága és újabb hadigondozási ügyekben hoztak döntést. A muraszombati járást a megbeszélésen dr. Bánky Ferenc szolgabíró, a hadi-

gondozási ügyek vezetője és dr. Jávorszky József tisztiorvos képviselték.

A bizottság ülésén újabb 18 hadirokkantnak ítélték meg segélyt, rajtuk kívül 5 hadiözvegyet, 14 hadigondozott családtagot vesz az állam gondozásba.

11 kérelmet el kellett utasítani, 19 kérelmezőt pedig okmányok beszerzésére szolgáltattak fel. Az új hadigondozottaknak havonként összesen 450 pengőt fizetnek ki.

Ezzel az összeggel a hadigondozottaknak havonként kifizetett összeg 10.220 pengőre emelkedett;

amely összeg 5630 pengővel haladja meg a jugoszláv uralom alatt hasonló célra fordított összeget.

Újabb 360 büntetőparancs kihágások miatt

A muraszombati járás lakói még mindig nem szokták teljesen meg azt, hogy a magyar közigazgatási rendeleteket komolyan kell venni, mert a kihágást elkövető hamar megkapja a büntetőparancsot. A legutóbbi napokban a muraszombati főszolgabíró büntetőparancsot hozott azért, mert az egyes házakat nem szerelték fel tűzhoroggal, szikracsapóval, tetőig érő létrával és nem volt meg a háznál az előírt 200 liter víz. (Tűz esetére szolgáló biztonsági berendezés.)

30 embert büntettek azért meg, mert nem kerítették be a házuk mellett, vagy földjükön álló

vizgyűjtőgödört.

A vizgyűjtőgödörök bekerítése pedig nagyon fontos, mert annak elmaradása súlyos szerencsétlenségeket okozhat. Nemrégiben fulladt csak egy kisgyermek vizgyűjtőgödörbe Ottóháza mellett.

200 kerékpáros

is büntetőparancsot kap a közeli napokban. Legtöbbjüknek az a vétke, hogy lámpa nélkül haladtak éjjel gépkocsikkal. Az elsőtétítés nem ok arra, hogy semilyen fényforrás se legyen a kerékpárokban! De sokan vannak a megbüntetettek között, akik felügyelet és lezárás nélkül az utcán hagyták a kerékpárjukat, nem volt kerékpárigazolványuk, vagy baloldalon hajtottak.

Megjelent a hivatalos rendelet a mezőgazdasági termények beszolgáltatásának új rendjéről

A hivatalos lap keddi száma közli a minisztérium rendeletét a mezőgazdasági termelők termelési és beszolgáltatási kötelezettségének szabályozásáról. A rendelet értelmében a közellátási miniszter a közellátás biztosítása érdekében a termelőt arra kötelezheti, hogy az 1943. évi terméséből a kataszteri tiszta jövedelem minden aranykoronája után különféle terményeket beszolgáltasson. A közellátási miniszter ezt a beszolgáltatási kötelezettséget a földművelésügyi miniszterrel egyetértve oly módon is szabályozhatja, hogy

a termelő a közellátási miniszter által meghatározott termények beszolgáltatása között választhat.

A beszolgáltatási kötelezettség teljesítésének módját és idejét a közellátási miniszter a földművelésügyi miniszterrel egyetértőleg szabályozza. A beszolgáltatott terménymennyiségek után a hatóság által megállapított árat kell fizetni. Az a termelő, aki a rendelet alapján megállapított

beszolgáltatási kötelezettségen felül szolgáltattat be mezőgazdasági terményeket,

a megállapított áron felül külön térítést kap.

Az a termelő ellenben, aki beszolgáltatási kötelezettségének nem tesz eleget, bírságot fog fizetni. A bírság lefizetésével azonban a termelő a büntetőjogi felelősség alól nem mentesül. A hivatalos lap a továbbiakban közli a földművelésügyi miniszter rendeletét, amelyben a termelők 1943. évi kenyérgabona beszolgáltatási kötelezettségét állapítja meg. A rendelet értelmében minden mezőgazdasági termelő köteles az 1943. évi terméséből

egész szántóföldi területének egy-egy aranykorona kataszteri tiszta jövedelme után 10—10 kilogramm, egy katasztrális hold után azonban legfeljebb 200 kilogramm búzát, rozst vagy kétszerest később megállapítandó módon és időben beszolgáltatni.

Hegyvidéki levél és a válasz rá

A goricskóiak vállalnak minden áldozatot, — ha megtehetik
Méltánytalan lesz-e a közellátás Goricskó gazdáival szemben?

Goricskóból érkezett levél szerkesztőségünkbe. A dombvidéki gazdák nehéz helyzetéről szól és méltányos elbánást kér részükre a közellátás vezetőitől. Szívesen közöljük a levelet — olvasóink véleményének mindig helyet adunk — de a goricskói gazdák megnyugtatóására mindjárt válaszolunk is rá.

Igy szól a levél:

Tekintetes Szerkesztő Ur!

A Muraszombat és Vidéke október 30-i számában cikk jelent meg a burgonyabeszolgáltatás nehézségeinek megoldásáról. A Főszolgabíró Úr rendelete nagyon helyes. Csak egyet felejtettek el, amikor a rendeletet meghozták. Azt, hogy a muraszombati járásnak Vaslaktól fel Magasfokig, a hegyvidéken élő lakossága azt a mennyiséget nem képes adni, mint amit a Mura völgyében élők adhatnak. A Mura völgyében ugyanis a földek százszázalékiig termékenyebbek, mint a hegyes vidéken. Így az ottlakó gazdák könnyen beszovaltatják az előirt mennyiséget, nem úgy, mint mi.

Először is tekintsünk vissza az 1941—42 évi télre, amikor

a krumpli csontkeményre fagyott a pincében,

annak ellenére, hogy kis vaskályhát állítottam be és egész télen fűtöttem. Az elvetett burgonyámnak aztán így 50 százaléka ki sem kelt. És ahogyan vizsgáltam a határt, láttam, hogy a többi gazdák földjein is így történt.

Másodszor jött a nagy nyári jégverés.

Ez egyes földeket 100, más földeket 50 százalékiig terméktelenné tett. Igen sok kárt okozott a krumpliban, a kukoricát nem is említve, amit teljesen elcsépelet. A jégverés után nagy szárazság jött, éppen akkor, amikor a legszebben kellett volna virágozni a burgonyának. Végül is nálunk

a szedésnél ki kellett ásni a krumplit, mert teljesen elszáradt a szára és megfonnyadtak a gumók a földben.

Ezek után az elemi csapások után, kérdem, hogy tud leadni a goricskói gazda 12 mázsa krumplit holdanként, amikor helyenként összesen nem adott többet holdja 12 mázsánál? Az is olyan apró, mint a macska fél mancsa . . .

Ezért kérjük a fölöttes hatóságokat, hogy

a muraszombati járást osszák két részre:

hegyes vidékre és a sik termőföldre. Mert ha ezt a földet nem is éri elemi csapás, akkor sem lehet tőle azt követelni, mint a völgyben élő lakoságtól.

Ez a vidék ugyanis megadja, amit megadhat! Például ebben az évben a mátyásdombi állomáson beraktak 600 vagon fát és újévig még 400 vagonra van kilátás. Ez összesen 1000 vagon fa egy év alatt. Elvittek már eddig 50 vagon almát és még mindig van rakodás. Akinek van, az bizonyára felajánlja burgonyáját is, mert szüksége van a pénzre ennek a sűrűn lakott hegyes vidéknek. Hiszen itt van már a tél és van olyan család, hogy az egész háznál két pár rossz bakancsa van és vannak hozzájuk hatan-heten . . . A gyerekek három-négy kilométerrel járnak be az iskolába.

Egyik-másik apja bakancsát cipeli a lábán, mintha szekeret huzna maga után . . .

Mégis jön szívesen az iskolába, mert amit 22 év alatt elfelejtett az ifjúság, azt az új generációval helyre akarjuk pótoltatni.

Kérem a felettes hatóságokat az egész vidékünk nevében, hogy ne követeljék ezektől a jó goricsánecktől holdanként a 12 mázsa burgonyát, hanem bízzák meg a község felelős vezetőit, menjenek házról-házra, állapítsák meg, ki mennyi burgonyát tud beszovaltatni és azt követeljék is. De vegyék figyelembe, hogy hány gyermek van és talán van a gazdának 1 süldője, amit hizlalni szeretne. Hagyjanak neki ehhez is krumplit, hogy ne kelljen a jegyzői irodába menni neki télen zsirjegyért. Hiszen nincs neki semmiből feleslegje, a kis gabonáját is az anyaországból hozta.

A jövő évi buza, rozs leadás elé is aggódva nézünk. Ha lejövünk a síkságra, szép zöld mezőket látunk, a rozsok el vannak bokrosodva, idejében meg birták szántani a földjüket és el tudtak vetni. De tessék meg nézni a mi hegyes vidékünket. Már elmúlt november elseje és még most sem végzett a szántással mindenki. Csak elnézem egyes gazdák munkáját. Kinek kicsit erősebb a szerszámja és erősebb állatja van, csak harcol a természettel.

8—10 éves fia rajta ül az ekén, ő maga is teljes súlyával támaszkodik rá, azért, hogy két ujnyit vastagon feltörje a barázdát,

hogy valamit mégis vessen, hogy legyen jövőre egy kis termése . . . Mások meg még vetni sem tudnak, mert nincs eléggé erős állatjuk a szántás elvégzéséhez.

Adhat e valaki annyit, aki csak most vet és két ujnyira szánt, mint akinek lent a sík területén jó humuszos földben szép zöld vetése van? Vagy ha mégis úgy kell adni, akkor ki kell bennünket egyszer cserélni. Mi megyünk oda lakni és ők jöjjenek ide! Meglátjuk, ki fogja otthagyni a helyét! . . .

Tisztelettel kérem soraim szíves közlését:

Stampfer Géza, Mátyásdomb.

*

Eddig tart a hegyvidéki gazdák sorsa felett aggódó levél. Megértjük az íróját, hiszen magunk is együtt érzünk a goricskóiakkal — ahogy együtt érzünk a Mura síkságán élő gazdákkal, ha az ő bajaikat halljuk —, de együtt éreznek a gazdákkal a hatóságok is. A járás vezetői is gondolnak mindarra, amit Stampfer Géza olyan szépen megírt és igazságosan osztják ki a terheket.

Álljunk meg azonban egy kissé, mielőtt a terhek kiosztásáról beszél-nénk. Nézzük csak meg, miért róják a gazdákra a beszovaltatásokkal járó terheket?

Azért, mert háboru van!

Nem szabad erről megfeledkeznünk egy percre sem, ha gondjaikra gondolunk, ha a sok nehézség sűrű barázdákat vés homlokunkra.

Nem vonja azt senki sem kétségbe, hogy sokkal nehezebb ma a gazdák helyzete, mint békében. Nem vonjuk mi azt kétségbe, hogy a goricskóiak alig tudják előteremteni azt, amit be

kell szolgáltatniuk. De azt sem vonjuk kétségbe, hogy a Mura völgyében élő gazdáknak is sok bajjal kell megbirkózniuk.

De ne felejtse el a gazdák sem, hogy miért teszik ezt! Az országért, katonáinkért és így önmagukért is! Ki nem akarja azt, hogy diadalmasan harcoló katonáinkat mindennel bőségesen elássuk? Ki nem látja azt, hogy a fronton küzdő hősök mennyivel nagyobb áldozatot hoznak, mint azok, akik itthon végzik a dolgukat? Pedig a háboru után nem csak nekik, hanem mindenkinek egyformán jobb lesz a sorsa ebben az országban! Értünk is harcolnak a fronton és akadhat e gazda, aki nem szívesen néz szembe a nehézségekkel, ha értük teszi azt?

Lehetetlen azonban nem kíván az állam senkitől.

Egyik gazdától nem kíván többet, mint a másiktól, igazságosan osztja szét a terheket. Tudjuk mi azt nagyon jól, hogy a goricskóiak szívesen adják, amit adhatnak, de ne aggódjanak a goricskóiak sem, ennél nem is kér tőlük senki többet . . .

A burgonyabeszolgáltatást országosan szabályozták. Hiszen nem lehet ilyen általános rendeletet falunként külön meghozni. De ahol elemi csapás érte a gazdákat, ott lehetővé tesszik azt, hogy kisebb mennyiségű krumplit szolgáltatassanak be. Erre már Vas vármegyében is megtörténtek a lépések. Értesülésünk szerint

a megye közellátási kormánybiztosa beadvánnyal fordult a kormányhoz és ebben kérte azt, hogy a beszovaltatandó mennyiséget méltányos esetekben a muraszombati és a szentgotthárdi járásban szállítsák le.

A jövő évi termésbeszovaltatás se okozzon előre gondot senkinek. Annyi mindenkinek maradni fog, amennyire a megélhetésére szüksége van. Annyit persze nem hagy senkinek sem a kormány, hogy legyen mit eladni „feketén”, háromszoros áron és így lelkiismeretlen emberek hasznot huzanak abból, hogy a készletekkel gazdálkodni kell és semmit sem osztogathat a közellátás a békebeli bőségben. Méltányosan állapítják majd meg a beszovaltatandó mennyiséget. Nem kell annyit beszovaltatnia majd a Muravidék gazdájának, mint a bácskainak. Ez természetes is. (Az erre vonatkozó rendeletet lapunk más helyén olvashatjuk.)

A hegyvidéki gazdák pedig ne irigyeljék a sík földön dolgozókat. Hozzájuk sem mostoha a sors. Rosszabb a földjük, mint a síkföldön élőknek? Viszont annyi almájuk termett az idén, hogy többet kerestek, mintha a legbőségesebb krumpli, vagy buzatermésük lett volna. Meg kell csak kérdezni a Mura völgyében élő gazdákat, mindjárt kész a válasz: „Ja kérem, a goricskóiak könnyen beszélnek! Annyi almájuk termett, hogy tele vannak pénzzel . . .”

Kinek ezt adta a jó Isten, kinek azt. Egy dolog azonban közös kötelessége a síkságon és a hegyekben élő testvéreknek: dolgozzanak megfeszített erővel a végső győzelemig és bizzanak meg a kormányzatunkban, amely nem fog egyikükkel sem igazságtalanul bánni. (Sz.)

SINGER
VARRÓGÉPET
NEMECZTŐL

Diákból . . .

Diákból van . . . „Szabad kérem?”
„Magával nem táncolok.”
„Oh, hogy ezt meg kellett érnem!
Szabat tudnom az okot?”

„Ön azt mondta az Ilonnak,
Hogy azt mondtam én, hogy ő . . .”
„Maguk engem belevonnak
A pletykába! Oh mon dieu!”

„Nem szólt? mondja: bizony Isten.”
„Hisz tudja kit szeretek!”
„Jaj! hogy eddig is miért hittem?!
Ott az Ilon helyettem!”

„Nem jön?” „Nem.” „Ezt még megbánja!
(Mire visz a szerelem!)
Menjen csak az iskolába,
Az uccán jól elverem!”

*

Széles kedvvel . . .

Bíró kérdi Untig Ivót
(Kialudván magát),
Miért törte be Kigyó-utca
Hetvenhét ablakát?

„Nem én tettem csak a kedvem”
— A vádlott így szóla —
„Szélesebb volt, mint az utca,
Nem tehetek róla.”

FLISZÁR BÉLA
gimn. tanuló.

Érvényes: 1942. MÁVAUT AUTÓBUSZ MENETREND május 4.-től

Muraszombat—Alsólendva—Nagykanizsa															
X				d				X				d			
6.45	7.05	11.00	14.35	i	Muraszombat Korona sz.	é	8.55	9.45	17.45	21.45					
	7.25	11.15	14.55		Belatinc			9.26		21.25					
7.30		11.45			Lendvavásárhely		8.10		17.00						
8.20	8.20	12.35	15.50	é	Alsólendva	i	7.20	8.30	16.10	20.30					
	8.25	12.40	15.55	i	Alsólendva	é	7.15		16.05	20.20					
	9.30	13.45	17.00		Letenye			6.11		15.01	19.16				
	10.20	14.35	17.50	é	Nagykanizsa Központi sz.	i	5.20		14.10	18.25					
		14.45	18.00	é	Nagykanizsa pu.	i	5.10		14.00	18.20					
Muraszombat—Szarvaslak															
X				i				é				X			
10.25	18.20			i	Muraszombat Korona sz.	é	6.35		13.25						
11.22	19.12				Vashidegkut			5.44		12.29					
11.50	19.40			é	Szarvaslak	i	5.15		12.00						
Muraszombat—Felsőlendva—Szentgotthárd															
X				i				é				X			
7.40	16.00			i	Muraszombat Korona sz.	é	6.30		14.30						
8.45	17.00				Felsőlendva	i	5.30		13.30						
9.50	—			é	Szentgotthárd Korona sz.	i	—		12.15						
Nagykanizsa—Letenye—Csáktornya—Stridovár															
c				i				é				c			
7.40	14.10			i	Nagykanizsa Központi sz.	é	9.35		16.05						
8.45	15.15				Letenye	i	8.45		15.15						
10.10	16.40			é	Csáktornya	i	7.10		13.35						
	16.50			i	Csáktornya	é	7.00								
	18.00			é	Stridovár	i	5.50								

MEGJEGYZÉS: X=csak hétköznap közlekedik
d=Alsólendva—Nagykanizsa között csak hétköznap
c=Csáktornya—Nagykanizsa között csak hétköznap
és pénteken. — Csáktornya—Stridovár között minden hétköznap közlekedik

Zeneszó mellett folyik a napi félórás testnevelés a gimnáziumban

Jó dolguk van ma a középiskolásoknak — sóhajtottam fel, amikor szeptemberben azt olvastam az újságokban, hogy a középiskolákban bevezették a napi fél órás testnevelést. — Bezzegh, amikor mi voltunk gimnázisták, nem ment ilyen jól a sorunk... Kicsit tamáskodtam is, amikor arról hallottam, hogy milyen nagyjelentőségű ez a rendelkezés, hiszen nekünk csak hetente kétszer volt tornaóránk, mégis, fejünkbe verték a tudományt... És a mai diáknak tanulmányi szempontból miért volna hasznos a félórás testnevelés, amikor ez majdnem egy teljes órát elvon a többi tantárgyaktól?

Beszélgettem annakidején tanárokkal, nekik is megosztottam a véleményük a napi félórás testneveléséről. Volt, aki úgy vélte, hogy a harmadik és negyedik óra között beállított testnevelés felüldíti a diákokat és tanulmányi szempontból lényegesen értékesebbé teszi a negyedik és ötödik órát a szokottnál. A másik vélemény homlokegyenest ellenkezett ezzel. Ez úgy szólt, hogy helytelen a napi félórás testnevelés beállítása, mert a diákokat a délelőtti közepén kiközteti a tanulás üteméből. Arra hivatkoztak ennek a nézetnek a hívei, hogy torna óra után mindig nehezebb a diákok figyelmét összpontosítani, végét érzik a napnak, fejelemzettelkednek...

Két hónap eltelt már azóta és azt vettem észre, hogy elhallgatnak az utóbbi nézet hívei. Sőt, már maguk is kezdik dicsérni a félórás testnevelést. — Mégis csak bevált ez a rendelkezés — mondogatták mind gyakrabban. Egyre több dicséretet hallottam a félórás testnevelésről, végül is elhatároztam, hogy magam is végignézek egy ilyen órát, irok róla, hadd ismerjék meg a szülők, hogy milyennek látja a laikus gyermekeik tornaszását...

Dr. Törnár Ede, a muraszombati gimnázium igazgatója meghívott az iskolájába a félórás testnevelésre.

... 10 óra 20 perckor megszólal a csengő, kitérülnek az osztályok ajtóit és sűrű sorokban sietnek ki a diákok az őszi verőfényben fürdő udvarba. Itt-ott egy tanár is feltűnik, könnyekkel a hóna alatt siet diákjai után. De nincs rá szükség. Nincs rendtelenség, nincs lökdösés, mindenki hátrahátrézt a testnevelő tanár és már állnak is a katonás sorok.

— „Összes osztályok vigyázz! Jobbra át, futás körben!” Ezzel megkezdődik a könnyű mozgás, amely egy negyedórára kiközteti az új

embereket a nehéz szellemi munkából, hogy aztán lelírissülve térhesse nek oda vissza.

Futás után felállnak az osztályok szemben a tanárral, sipszóra nyitódnak a sorok és szökdeléssel megkezdődik a szabadgyakorlat. Megszólal az iskola lemezzátszó rádiója és a zene ütemére emelkednek és csapódnak a karok, hajlik a derék, ugrik a láb! Feltűnik a nagy pontosság és a fegyelem. Tornaünnepélyen sem csináltuk mi ezt szebben!

Egyik tanár figyelmeztet: — Nézd csak, állandó mozgásból áll a gyakorlat, egy percre sem állanak meg az izmok.

Tényleg, egyik szabadgyakorlatból a másikba szökdelés és karlengetés szolgálja az átmenetet. Figyelmetlenségre nincs idő! Most nem lehet a következő órák izgalmaira gondolni, most nem lehet kétségbeesett, idegcsitító magolással megkísérelni a lehetetlent — mint ahogyan mi szoktuk a 20 perces szünetekben — az otthoni készülés hiányait pótolni... A félórás testnevelés kényszeríti a diákokat arra, hogy pihentesse agyát.

Vagy tíz percig folyik zeneszó mellett a szabadgyakorlat, aztán megint „Futás körben!” a vezényszó. Néhány kör után a futás lépésekké lassul és felcsendül a nóta: „Vékony héjja, de vékony héjja van a piros almának...” Nóta után oszloj következik, majd a még rendelkezésre álló 5 perc alatt magyar nóta lemezeket játszik a rádió.

Igy tornásznak a muraszombati gimnáziumban a „nagyok” Schermann Ede tornatanár vezetésével, míg az I. és II. osztályt Vargha Árpád tanár tornásztatja — náluk különös gondot fordítva a vidámságra.

... Ez hát az a napi félórás testnevelés, amit eleinte olyan idegenkedve fogadott sok tanár és sok szülő és ami — amint már bebizonyosodott — mégis egyik legügyesebb ujtása a középiskolás nevelésnek.

Az útmutató csók

Néhány nappal ezelőtt a napilapok rövid híradásokban számoltak be arról, hogy Bánás László debreceni prépost-plébános beiktatásán Révész Imre a tiszántúli református egyházkerület püspöke is megjelent és őszinte szeretettel üdvözölte az új katolikus plébánost. A református püspök lelkes beszédet is intézett a katolikus paphoz. Beszédében egységre intette az egész magyarságot és az igazi krisztusi szeretet példájaképpen meg is csókolta az ünnepelt arcát.

A két pap ölekezése és testvéri csókja nagy figyelmeztetés minden keresztény magyar ember számára. Különösen manapság kell megértenünk a krisztusi szeretet összetartó, megtartó, felemelő és legyőzhetetlen erejét, — amikor a magyar haza felépítéséhez és a Krisztus ellenségeivel szemben vívott harcunk megnyeréséhez minden erőnkre szükségünk van.

Tudjuk jól, hogy a felekezeti gyűlölködés nemcsak a nemzeti életet zavarja meg és tesz terméketlenné minden jóakarató igyekezetet, de sokszor a legszörnyűbb katasztrófához vezethet: a nemzet sirját áshatja meg.

Tántorithatatlan hittel kell néznünk mindannyiunknak a magyar jövő felé, akkor is, ha más-más templomban imádkozunk az üdvözítő Krisztushoz.

„SABARIA” rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68.

Legkitünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás!

További intézkedésig este 11 órakor kell elsötétíteni

A honvédelmi miniszter rendelete értelmében folyó évi november 2-ától kezdődően — további intézkedésig — a magánvilágítás (lakóházak és egyéb épületek), valamint a járművek elsötétítését az ország egész területén egységesen 23 órakor kell végrehajtani. Az elsötétítés hajnali 5 óráig tart.

Gyomorhajós! - Vesehajós!

Tartson ivókurát!

A természetes szénsavas

PETÁNCI
= GYÓGYVIZ =

ÜDÍT — GYÓGYÍT

Főraktár! MURASZOMBAT

TELEFON 68.

11 szerbet halálra ítélték

Lelkiismeretlen bujtogatásra többen ismét zavargásokat akartak szervezni a Délvidéken. A hatóságok azonban erélyes kézzel védik meg a felszabadult terület nyugalmát és békéjét és sikeres nyomozás után a szervezkedésben résztvevőket elfogták, bíróság elé állították és megbüntették. 11 szerb nemzetiségű egyént halálra ítélték.

VÁROSIMOZI MURASZOMBAT

Előadások:

november 7.-én, szombaton 19.30 ó.

november 8.-án, vasárnap 11.15 ó.

15 órakor

17 órakor

és 19.30 ó.

november 9.-én, hétfőn 19.30 ó.

Igy is lehet repülni

Heinz Rühmann mulatságos vígjátéka.

Következő műsor:

BŰNÖS NŐ

Székház eladó

A keszthelyi Kölcsonös Segélyező Szövetkezet Keszthely város középpontjában lévő két utcára nyíló székházát szabadkézből eszközöndő árverésen eladja. Az árverés megtartásának ideje és az árverési feltételek iránt érdeklődők forduljanak Dr. Kardos Zoltán keszthelyi ügyvédhez, az intézet ügyéséhez.

Kiadó két szoba-konyha, fürdőszoba november 15-re. Cim a kiadóhivatalban.

Kereskedő segédet és tanoncot

felveszek. Magyarul is feltétlenül kell tudnia. Írásbeli ajánlatokat a kiadóhivatalunk veszi át.

Biciklin

zsenszki, zse nikelko núcáni ali ovak v dobrom sztányi i z dobrimi gumijami, k ü p i m. Naszlov v vrednistvi.

HIREK

— Alsólendván november 1-én ismét megnyílt a gyógyszerár. A belügyminiszter előbbi rendeletét hatálytalanította és visszaadta Himelbach Gyula gyógyszerésznek az előbbi rendelkezés alkalmával megvont engedélyt.

— Halálos szerencsétlenség áldozata lett Zaplatics Márk muraszombati pékmester. Zaplatics Márk muraszombati pékmester kedden az esti órákban a gesztenyési dombon hajtott le kerékpárjával. A dombon kerékpárja felett elveszítette az uralmat, lezuhant és koponyalapi törést kapott. Az 50 éves pékmester sérülésébe belehalt.

— Elveszett Bagonya és Muraszombat között október 27-én az esti órákban egy rövid férfi esőkabát. A tulajdonos kéri a tisztességes megtalálót, hogy jutalom ellenében adja le a szerkesztőségünkben.

— Nem Kúhár kereskedő talált jeggyűrűt. Mult számunkban tévedés folytán azt irtuk, hogy Kúhár Ferenc nagykereskedő jeggyűrűt talált. A jeggyűrűt ugyanis nem Kúhár, hanem Toplák József (a gimnáziummal szemben) kereskedő találta meg. Igazolt tulajdonosa nála veheti át a gyűrűt.

— A honvéd fegyverrel a kezében, élete árán is védi a hazai földet, a magyar gazda cserébe ezért úgy gazdálkodik, hogy a harcoló honvédek és a mögöttes országban élők szükségét egy percre se szenvedjenek!

— A MÉP választmányai. Megirtuk már, hogy a Magyar Élet Párt szervezkedése során több községben választmányt alakítottak. A választmányok névsorát alább közöljük: **Zoltánháza:** Hodocsek Miklós, Hodocsek István, Vucsák István, Siltár Kálmán, Szapács István, Barbarits János, Obál Károly, Sparas Ernő. **Buzahely:** Bagola Antal, Szinicz Kálmán, Mácsek Kálmán, Szapács Kálmán, Szapács István. **Széchenyfa:** Kolman-kó János, Bokán József, Fliszár Sándor, Szüll János, Sinkó Károly, Bokán Károly. **Károlyfa:** Gyergyék József, Bagola Ferenc, vitéz Pálffy János, Ciglár Alajos, Gutman Antal, Ciglár Lipót, Zsilavec József. **Királyszék:** Fickó Mihály, Benkó József 6, Benkó József 9, Benkó József 12, Ciglár Rezső, Gröcse János. **Lendvakirályfa:** Vogrinicsics Ferenc, Vogrinicsics Ferenc 7, Kuzmics József, Lenárics Vendel, Domiter Mihály, Hári József, Hári Alajos. **Kölesvölgy:** Tanácek Sándor, Zsóks József, Küplen Kálmán, Küplen Sándor, Fuisz Lipót. **Pálhegy:** Lovenyák József, Lovenyák Ferenc, Cár István, Gyergyék Ferenc és Cár Mihály. **Vaslak:** Bánli Mátyás, Erdélyi Lajos, Barbarits István, Drüzsán István, Mikola János, Temlin István 31, Berke Ferenc. **Salamon:** Gombosi Károly, Kovács István, Cár István, Kovács Kálmán, Petrián Kálmán, Janzsa Kálmán. **Lehomér:** Dervarits István, Lonsár István, Godina Iván, Szapács János, Zorko János. **Rónafő:** Merica István, Krancsics Károly, Podleszek István, Vlj Kálmán, Skrilec Ferenc, Zsibrik István. **Dolány:** Fuisz István, Lainscecs István, Konkolics József, Leposa Ferenc 47. **Krosec Vince.**

Az összes **Rádió**
típusok

raktárról szállíthatók

**Díjmentes
bemutatás**

STIVÁN ERNŐ

rádió, sport és lényképzési
cikkek kereskedése

MURASZOMBAT, TELEFON 39

PHILIPS, SIEMENS
STANDARD, ORION, EKA

— 320 pengő gyűlt össze Lendvavásárhelyen a Vöröskeresztnek. Mint megírtuk, Lendvavásárhelyen mozgalom indult, amely azt a célt szolgálta, hogy mindenszentekkor a sirook kivilágítására szánt összeget mindenki adja a Vöröskeresztnek. A gyűjtést — amelyet a tanítónők és a leánykör tagjai végeztek — sajnos megzavarta a délelőtt 10 órától hulló eső, de így is 320 pengő gyűlt össze a gyertyák árából. S. I.

— Egy porosz tüzérezred a keleti hadjárat kezdete óta 1942 júniusig 333.300 lövést adott le. Ez nem kevesebb, mint 101.000 tonna, aminek szállításához 673 vasuti kocsi volt szükséges. A legmagasabb havi eredményt tavaly decemberben 81.935 lövéssel, míg a legnagyobb napi teljesítményt ez év április 27.-én 5.980 lövéssel érték el. A német fegyverek minőségéről és gondos karbantartásáról tanuskodik, hogy a lövegek ilyen hatalmas lövési számok után is majdnem mind jó állapotban vannak és csak egy két esetben kellett az ágyúcsövet kicserélni.

KÖZPONTI MOZI

DITTRICH, MURASZOMBA

november 7.-én, szombaton 5 és 1/2 óra
november 8.-án, vasárnap 3, 5, és 1/2 óra

NÉMA KOLOSTOR

Főszereplő: JÁVOR PÁL, LUKÁCS MARGIT, TOLNAY KLÁRI.

november 9.-én, hétfőn 1/2 óra
november 10.-én, kedden 1/2 óra
november 11.-én, szerdán 5 és 1/2 óra

MEGHALOK ÉRTED

Főszereplők: JUAN DA LANDA, ROSSMO ROZZI stb. — A cirkuszi artisták élete, szerelme és szenvedése.

S.P.O.R.T

MURA — SVSE II. 2:1 (1:1)

Szárnyakat kapott a Mura! Egyik értékes győzelmet a másik után aratta, méghozzá idegenben a fekete-fehér gárda. A múlt vasárnapi diadal után most vasárnap ismét elhozta Sopronból mind a két bajnoki pontot, méghozzá teljes mértékben megérdemelten! Ezuttal igen nagy ellenfelet gyűrt maga alá: az NB. II. játékosokkal megerősített SVSE II. csapatát.

A mérkőzésen a szokott felállításban állott fel Muraszombat csapata, csupán Jandl helyét töltötte be a fiatal Benczik. Mindjárt a mérkőzés elején nagy lendülettel rohamozták a soproniak kapuját, gólt mégis az SVSE II. ér el a 25 percben. A gól után a Mura még fokozza az iramot és a 30 percben Gerencsér 20 méteres bomba-szabadrugásával kiegyenlít. A II. félidő elején visszaszorul a Mura, azonban ügyes taktikával védekezik és megőrzi az SVSE lendületét. A félidő közepétől újból veszélyes támadásokra is fut erejéből, 2 esetben is 11-et vét a kétségbeesett soproni gárda, a játékvezető azonban egyiket sem látja. Ennek ellenére megszületik a győzelem a mérkőzés utol-

A visszafoglalt délvidéki területeken kibocsátott betéti könyvek megjelölése

A m. kir. minisztérium 5720/1942. M. E. számú rendeletének 1. §-a értelmében minden belöldi személy tulajdonában lévő és hitelintézet (bank, takarékpénztár és hitelszövetkezet) által 1941. évi április hó 15. napja előtt kiállított takarékkönyveket, betétkönyveket és betétilapokat megjelölés végett 1942. november hó 20.-ig bezárólag az okmányt kiállító hitelintézetnél be kell mutatni.

A betét megjelölés a tulajdonos belöldi, vagy külföldi jellegének megállapítása miatt szükséges, mert a belöldi tulajdonosok továbbra is korlátlanul rendelkeznek megjelöléssel ellát-

tott betéteik felett, míg a külföldiek és a megjelöléssel el nem látott betétek tulajdonosai csak a Magyar Nemzeti Bank engedélyével rendelkezhetnek azok felett.

A megjelölés a betéttulajdonosokra semmi néven nevezendő hátránnyal nem jár, mert a hitelintézet a bejelentéssel kapcsolatban tudomására jutott adatokat, a rendelet 7. §-a értelmében, sem harmadik személyeknek sem a hatóságoknak ki nem szolgáltathatja.

Minden betét tulajdonosa tehát saját érdekében mielőbb jelentkezzen, a betétiokmányt kiállító hitelintézetnél, annak megjelölése végett.

Uj hatósági árak léptek életbe november 2-től

A közellátási miniszter november 2-től kezdődően új hatósági árjegyzéket bocsátott ki, amelyben közli a fogyasztó közönséggel az új hatósági árakat. A november 2-án életbelépett új árak a következők (első szám a piaci ár, második szám a kereskedői ár): Fehér szokványos bab kg-ja —.65 (—,74) pengő, fehér lúribab egyszínű —.70 (—,80), tarkabab, vegyes bab —.62 (—,70) vöröshagyma —.20 (—,32), fokhagyma —.58 (—,84), mák 1.97, örölvé 2.30, méz 4.10 (4.10), juhturó 3.40 (4.10), pasztörözött vaj 7.70 (7.80), pasztörözetlen vaj 7.30, főzővaj 7.10 (7.10), piaci írósvaj 6.80 (6.80), tojás 4.—, darabja 21 fillér, nyári rózsa burgonya —.22 (—,26), Gűlbaba bur-

gonya —.21 (—,24), Ella burgonya —.18 (—,22), Woltmann burgonya —.17 (—,20), Krüger burgonya —.16 (—,19) pengő.

Baromfi árak: (első szám élő, második szám vágott állapotban kilogrammonként): Csirke 4.60 5.30, tyúk 4.— 4.50, kassa (hizott) 4.70 4.80, liba (hizott) 4.90 4.00, pulyka 4.50 4.50 P.

Tej- és tejtermékek: Tej (pasztörözött) —.32, tej (pasztörözött) —.36, tejjel 1.20, tehénturó 1.— pengő.

Az új árakat a kereskedők kötelesek üzletükben vagy az árusítóhelyen jól látható helyen kifüggeszteni. Szigorúan büntetik, aki a megállapított áraknál magasabb árat követel, köt ki, fogad el, vagy ajánl fel.

só percében, amikor Zelkó szép lövése talál utat a hálóba.

A Mura mindvégig nagyszerűen és okosan küzdött, megérdemelte a szép győzelmet.

Vasárnap Muraszombatban mérköznek a fekete-fehérek a szombathelyi Haladás II. csapatával. Ez a mérkőzés igen nehéz feladat elé állítja a Mura játékosait. A Haladás tudás dolgában magasan kiemelkedik az I. osztály mezőnyéből, rutinban, technikában, összjátékban felülmúlja a többi csapatokat. Ráadásul valószínűleg több olyan játékosal áll ki, akik már az NB I.-ben is sikereket arattak. (Szabados, Ujvári, Beraxa, Mórocz, Koroknai, Lipovics, Búki).

Ennek ellenére nem kell megijedni a szombathelyiektől. A góllövésnél nagyon hadilábon állanak, a lendületük sem éri el a Murát. Lelkes, jó játékkal feltétlenül meg tudja őket verni a Mura, amely

ma már maga is a kerület legjobb csapatai közé számít.

Csak nem szabad megilletődni a „nagy” nevektől, vigyázni kell Beraxára és laposan kell löni Búkinak. Ha a Mura játékosai gyorsak lesznek, meg kell nyerniük a mérkőzést, amely délután 2 órakor kezdődik a Mura stadionban.

Mindenki szabadon hízhat ezután sertést!

A kormány rendeletet adott ki, amely szerint a jövőben mindenki szabadon hízhat sertést. Egy sertés hizlalására az a háztartás is jogosult, ahol a 3 évesnél idősebb családtagok száma négynél kisebb. Azt a háztartást, amely sertést vágott, egy évig zsírral ellátottnak kell tekinteni és számára zsirjegyet kiadni tilos.

Kurzusi za vogrski jeziki

Gori sze pozavajo vsi oni, ki so za csasza jugoszlavszkoga vladanya hodili v soulo, pa so nej meli prilike sze vogrski navesciti, sze do novembra 10 lejko zglaszijo pri solszkom ravnitelstvu szvoje soule, ka do hodili na kurzus vogrskoga jezika. Vsi tej kurzusi do k senki i sze na konci vszaksemi da szvedocsanstvo. Voponucajte tou vugodno priliko!

Jaraska komanda leventov

goripozava vsze one decske, ki od redni kedenszki mujster voosztanyujejo, naj na mujstre odszejgamao redno pridejo, ar do ovak po zakoni szigurno kastigani.

Szmrtna neszreca

Zaplatics Márk, 50 lejt sztar pekovszki májster v Muraszombati, sze je zádnyi tork prouti vecséri z biciklinom pelao z Geszténya prouti doumi. Med vozsnyouv doj po brejgi pa je tak neszrečno szpadno, ka szi je prebio glavou i je po krátkom trplejnyi púsztó dűso. Pokopali so ga v Muraszombati z velkim tájlemányom.

Od kédna do kédna

Kállay Miklós miniszterelnök je na konferenciji MĚP-a drzsao velki gues, v sterom je vözdigno, ka za znótrásnyi mér i réd v országi more nas kormány vsze doprineszti. Z velkov szigurnosztjov morejo sztoupiti prouti takzvánom „csarnom pláci”. Dotekno sze je tüdi zsidovszkoga pitanya i je djao, ka v krátkom v zsítek sztoupi pogreszivna porcia od zsidovszkoga imánya i drűgi dobicskarov. Pogájajo sze za volo zsidovszki lakasov. Po vedo je tüdi, ka za ednomalo pozovejo v delavszke tábore vsze zsidove, ki bi mogli szoldacsijo szlűzsiiti.

Med vszejmi frontami je najbole zsiivo grátalo na egiptovszkoj fronti. Kak nam je zse itek znáno, szta Rommel nemski i Bastico taljanszki generális v Libiji popunoma vnicila anglesko vojszko i tak vecs sztou kilometrov napredűvajoucsa, szta prisla globoko v Egyiptom pred El-Alamein, ki je zse blűzi doline Nilusa. Na toj zemli so sze zse nigdaszvejta odlocsűvali sorsi národov. Tű so perzsijsi dojbzili Egyiptom, tü je zavládáo macedonszki Nagy Sándor i tü szo dojtekle bojne zavolo betanya med Karthágo i Rimom. Anglezsi szo zdaj napnoli vsze mocsí, da bi taljane i nemce zagnali iz Egyipta. Vküper szo szpravili miljonszko vojszko, velko vnozsino eroplánov i jezero tankov i tak szo pred dobrim kédnom zacsnoti mocsno napádati. Doszegnoli szo pa do zdaj escse nikaj nej. Tűdi Rommel i Bastico szta nej szpalá te, gda szo sze angleszi priprávlali za tou ofenzivo.

Na ruszoszkoj fronti je na dvema mesztoma bilou najbole zsiivo: Pri Taupsze prisztanicsi i okouli Sztalingráda. Taupsze váras napádajo z dvej sztráni. Pri Sztalingrádi tecsé rdno csiscsejnye. Ruszi szo nájmre kre Volge predelali vsze fabrike i lakáse v mocsne fesztunge. Fabriko stűkov „rdécsi barrikád” szo nyim vsze razrűsili. Zdjacsicsávajo tak imenűvano fabriko „rdécsi oktouber”.

Timosenko je scseo z prouti napádóm kre Dona i Volge olajsati sors Sztalingráda, ali sz krvávimi zgűbami sze nyemi je tou poneszrecsilo.

Tűdi linia, stero bránijo nasi honvédí, je bila zsiiva, vendar szo pa Rusze z lejkcouso zbili nazáj i nyim vzeli 8 velki i 30 máli fesztungov.

Sztalin je na zdajsnjo szoboto dao zapouved, da moreto po cejloj fronti zacsnoti z mocsnim napádányom. Na té dén de nájmre 25 lejt, ka szo komunisztli z zsidovszkimi pojbamí zacsnoti kralűvati na ruszoszkoj.

Szamo podmornice szo potoupile anglezsom i amerikancom v zádnyi 10 mejszecaj za vise 6 milion ton hajoufov.

Sz törszke granice szo ruszi cejlo szoldacsijo náglo napoutili prej k Tiflisza prouti Ordzsonikidzsi.

Borisz bolgárszki krao pregleduje vsze várase v Dobrudzsi, stero szo románi szkouz 22 lejt za szvoje drzsali. Nádod ga vszepovszédi z velkov radosztjov szprima i pozdrávla.

Francuzke novine Interfrance pisejo od velkoga priátelstzva, stero je vezse z vougrami.

PORCELÁN
ÜVEG
KERAMIKA
ILLATSZEREK
MELLTÜK

nagy választékban és olcsón

PORCELÁN
GLAZSOVINA
KERAMIKA
DISECSE VODE
BROSI

v velkom prebéranyi i tál

Zrim József

Muraszombat, Horthy Miklós ut 6.

BUTOR

óriási választékban

László Ignác - Szombathely

Erzsébet Királyné utca 23. - Telefon 191.

Pontos és gyors kiszolgálás! - Kérjen ajánlatot!

Internejranye

Zavolo znótrásnye mirovnosztí, je fšzolgabirouv muraszombati járása v preminoucsi dnévaj precí osztro sztou-po gori. V internejrani tábor je posz-lao one szlávské csesztnike, steri delo i oponásanye je moutilo düse-vní mér nasega lüdsztva. Tisztí pa, pri steri je nyúvo oponásanye v dvojnószti, szo pod policajszko kontrolo djáni.

Tou csinejnye jo lüdsztvo ete kra-jine z radosztjov vzélo na znánye. Nej szamo oblásztí, nego tüdi zselejnye lüdsztva je tou bilou, ka naj lampe zakrpajo tím naszkřivomá sepetajou-csim i stenkajoucsim, naj sze konec naprávi vszefelé grozнім glászam i naj sze vöodloucsijo oni, ki csi szo bár vu velkom szvetszkom gorejnyi na Vogrszkom najslí miroven kout, vendar pa spekulējrajo na tou. ka bi mi bojno zgübilí.

Té osztér nasztoup fšzolgabirouva dokazüje tüdi tou, ka je vogrszka oblászt pá szvedousztvo dála, ka nemre trpeti v szvojoi szredini tákse elemente, ki bi radi odzajaj vövdarili orozsje nasim dicsnim honvédám. Szmo v bóji za zsitek ali szmrt i tak fretanemremo poznati. Tou bojno gvinamo, ali do gvinanya nam escse dugsi csasz trbej. Nej szamo mocsen zvänejsnyi, nego tüdi znótrásnyi po-trdjeni front nücamo. Krepkoszt znótrásnyega fronta pa viszi od vernoga i mirovnoga dela ti dományi, ki z nevcajajoucsov vüpaznosztjov i mocsnov volouv pomorejo k zmági nasega orozsjá.

Nemremo i neszímimo trpeti tou, ka bi stoj sztraslive glászi, lazsi i tute toro med nász, naszkřivomá protivno propagando siro, protivni rádióállo-másov lazsi raznásao i podkápao krepkoszt znótrásnyega fronta. Csi bi pa stoj li scseo motíli naso vüpajou-cso mirovnoszt, po tisztom pa neszím-лено drapne vogrszka pesznica.

Zavolo toga naj bo tou internejranye i pod policajszko pazko dejvanye vszaksemi eden szledgyen opomin. Opominanye onim csesztnikom jugo-szlávskoga vládanya, ki szo eti ob-ticsali i kout doubili, naj sze potég-nejo i naj bodo veszéli, ka v mirov-nosztí lejko eti zsvéjo . . . Niscse naj ne proba z grobianszkimi lazsmi gi-bati naso vero i mocsno vüpazen v zmági nase vogrszke bojnszke skéri.

Denésnye granice na nouvi jezero lejt kázsejo. Qgvúsani szmo v tom, ka sze escse vöpovéksajo, ali z de-nésnyega tejla jezerolejtnoga nasega országa niscse nam niti za pedén nemre vzéti.

Mrtvi sze vecs nemrejo zbüditi. Ju-goszlávia je pa v trianonszkoj formi naveke mrla! Té grád z kárt sze vecs ne dá vküperszklonfati. Niti püks ne-bi nücali. Zsivo szvedousztvo nam kázse tam na jügi, ka sze tej národí vecs ne dájo zvariti v eden orszá! Jugoszlávia je mrla, ár jugoszlávov nigdár niti nej bilou, sze razmi, ka gorisztánoti tüdi vecsnigdár nemrejo!

Ali mámo escse pár lüdi kre zá-hodne granice, sterim sze v glávi ni-

ka mejsa i tüdi slefecsejo od niksi nouvi mejásov! Z ramov kre rame sze borimo z nasimi velkimi zavéz-nikami tam na fronti v nájlepsem vküprazmejni. Vecs szloulejtno pajdástvo nász vészse vküper z nyimi i szí ver-ni osztánemo v Nouvoj Európi. Ogvü-sanye granic Velkoga Vogrszskoga országa je nej szamo nam na haszek, nego tüdi nyim, ka kre Dünaja naj ne vdári vö kaksí nouvi plamen! Z nami tak teszno vküperobinejnye i zrascsene zavéztnike nemre zmoutiti pár lüdi, sterim sze nika szenya i v mozgáj mejsa.

Ovak pa sto szo tej lüdjé? Vend-szkoga maternoga jezika szo i drüge jezike komaj terejo. Jeli szo nej sztráj, ka sze nyim vrejli vogrszki ocsáje v grobaj obrnéjo i je posteno lüdsztvo vöodloucsi od szébe i bodo je vmár-jali? Nej mi, liki vszi országi, steri sze za csisztejsi morálni düh Nouve Europe boríjo! Szo právi szejácsje koukolya i szvoji racsunov nemrejo zakřiti. Csasz je escse, ka na právo pout lejko sztoupíjo!

Tou pa, ka kakse národnosztí sze vadlúje, je na Vogrszkom országi vszákoga privátno dugoványe. V Vo-grszkom országi zse prejk jezero lejt, od Stevan kralá mao, vszi národje ednáke pravice vszivajo i sze vszem po ednákoj meri krüj tála. Kaksekoli národnosztí sze stoj eti lejko vadlúje brezi toga, ka bi ga pri kom gda-koli krátli.

Z touv szloboscsinov sze pa naj niscse ne szprevej i tak dalecs szpo-zábi, ka bi on nouve granice delao! Náj bou tou stokoli i za káksostécs národnosztí sze vadlúje. Naj zsvé gdéstécs, bodiszi v Muraszombati ali v Rónalóji, Károlyfaji, Görhegyi ali v Hegyszorosi.

Trejzen národ nase gorioszlobodje-ne krajine z mocsnim vüpanyom i z globokov verov sztoupi v drügi jezér lejt v közöksi sors vend-vogrszskoga bratsztva. Krepko verje, ka de vogr-szka králevcsína ravнала orszá do jezerolejtni vogrszki granic! Ne trpi-mo pa, ka bi nam stoj tou krepko vero podkápao i z tem rásao nas znó-trásnyi front! Sto pa tou vszedno proba, naj bode veszéli, csi szamo v internáliski tábor pride! . . .

Ha Budapestén jól és otthonisan akarja érezni magát, keresse fel

ANDREICS KÁROLY

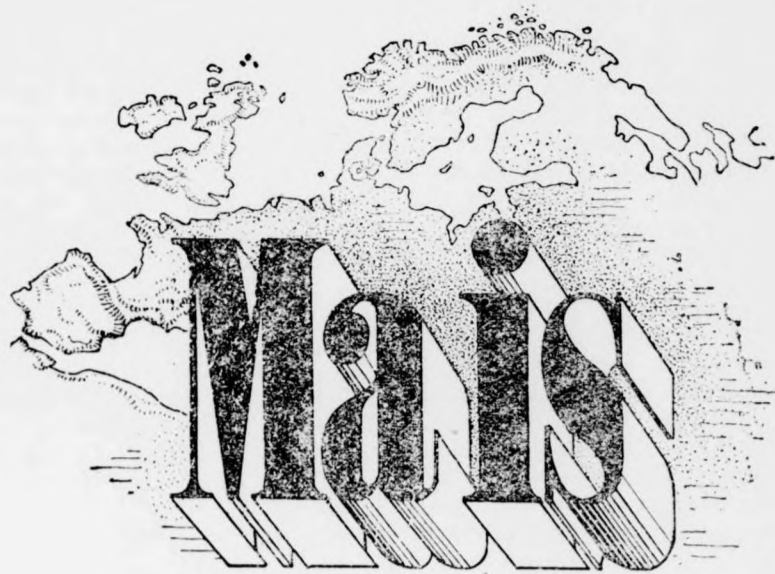
vendéglőjét

BUDAPEST VIII., Kerepesi ut 5. Keleti p. u. érkezési oldallal szemben.

A "VENDEK TALÁLKO-ZÓ HELYE". Jó magyar konyha, finom fajborok.

Vszem, ki májo gaszinszke knige

Vsze gaszinszke knige, stere szo v oszlobodjeni nasi krájaj pred 1941. letom áprilisa 15. bilé vöposztávlene i bívajo lasztniki tej knig na Vogrszkom, morejo je pri tisztój gaszi pokázati notri do **novembra 20-ga**, stera nyim je knige vöposztávila. Tou zrendelüvanye sze ne ticse postni gaszinszki knig.



exportál az ORION-gyár Európa legtöbb országába és bizonyoságot tesz kifejldön a magyar ipar fejlettsége mellett. A kivitt rádiókészülékekért fontos nyersanyagokat kap az ország és Svéd-országtól Portugáliáig, Finnországtól Törökországig a rádióhallgatók ezrei tanulják meg az ORION-rádiók révén becsülni a magyar munkát és gyözödnek meg arról, hogy

a háromfejes ORION védjegy minőséget és haladást jelent ma is



MINDEN ORION-RÁDIÓKERESKEDŐ KÉSZSÉGGEL BEMUTATJA

Krátíki glászi

— **Podivjánoszt.** Decski z Mura-beszterce szo pred Vsziszvétcovim poglednoli malo bole v kupico i szo sze potem zacsnoli pernyati. Naed-nouk je pa eden z bicskom tak trufo szmeknoti Markoja, mlinarszskoga deticsa, ka nyemi je velko zsilo prere-zo i na drügi dén mrou.

— **Minisztersztvo za preszkrbo národa** je cejno psenicnoga i rzsé-noga mlejnja v zsaklaj na dom posztávleno ali zvagonejrano etak dolou-csilo: psenicen grész 73.50 P, nu-larce 70 P, enoutna psenicna mela za krüj 37 P, psenicni otroubi 18 P, enoutna rzséna mela 37 P, otroubi 18 P, koukoly, záji cejli 17 P, zosi-routani 18 P, Graham mela 44 P.

— **Novembra 2-ga szo sztoupile v zsitek naszledüvájoucsse nouve cejne:** Mlejko 0.32, szmetena 1.20, kiszilák 0.80, z nejdojvzétoga mlejka 1.—, mak 1.97, méd 4.10, zmoucsaj z pászterjanoga mlejka 7.70, navádni zmoucsaj 6.80, belice, 0.21, na kilo 4.—, piscsanci 4.60, kokousi 4.—, so-pane rece 4.70, sopane goszi 4.90, pure 4.50. Csi vsze té cejne trzsec, küpec ali odávec presztoupi, sze szí-gurno postrofa.

— **Tüdi prinasz do delali cukér z leszá.** Fabriko za lejszni cukér scséjo v Csikszeredi na Erdélyszkom posztaviti.

— **Polodelszko minisztersztvo** je dovolilo, ka sze kleti do februára 28-ga pod 2 mejszeca sztari prászci szlo-boudno kolejo domá, brezi toga, da bi pri notarosíji trbello zglásziti.

— **Ár szmo v bojni i je vszaksi falajcsicsek ledra drági,** szo goripo-zváni vszi masinszki vértovje, ka mo-rejo vsze reménye szkrbno szrániti na kleti. Szpucati je trbej od prája,

A MIT



ma megtehet, ne halasz-sza holnaputánra, mert december 4-én van a jó-tékonycélu magyar kir. állami sorsjáték húzása, amelynek főnyereménye

40.000 ar. Pengő

29.360 nyeremény, 420.000 P. értékben. A sorsjegy ára: egész P 3, fél P 1.50. A sorsjegy kapható minden sorsjegyfóarúsítónál, valamint az összes do-hánytözsdekben.

z mlácsnov vodouv zapřati, zbrizati, gornyó gladko sztran z otoplením lojom, szpoudnyo pa z vóuszkom trbej notri namazati. Reménye trbej drzsati na szüjom i zrácsnom presz-tori, tak da misí nedo mogle cuj.

Néhány darab

konkolyozógép (TRIÓR) megérkezett és raktárról szállítható.

Na zálogi mámo nikelko TRIÉROV, stere odámo po niszíki cejni.

Stiván Ernő műszaki nagykereskedés Muraszombat

raktáron

ALFA fűllesztők
ALFA tejfűllesztők
ALFA kőpűlők

HOFHERR SCHRANTZ

mezőgazdasági gépek, szecskavágók, darálók, ekék stb. raktáron. — **CSÉPLŐGÉP és TRAKTOROK** a legrövidebb időn belül szállíthatók.

Stiván Ernő, műszaki nagykereskedés Muraszombat Telefon 39.

OLAJOK, ZSIROK, gépalkatrészek és felszerelés, szerszámáru és mindennemű felszerelés. GÖLYÓSCSAPÁGYAK minden méretben raktáron.

Lejpo i prijazno oponasanye

Pred krátkim časom sem stejla v novini, ka szo v nemskom orszá-gi razpiszali nagrado onomi, ki sze najlepse i najbole prijazno oponasa prouti szvojom bliznym. Tou nagrado, v visini 1000 Reichmárkov, je doubou eden tramvajszi kalauz. Gda szem tou cstejla, szem sze globoko zamislila, kak bi sze koli tou obnezlo pri naszvejtí nasoj máloj krajini?

Kakstécs nej rada, liki vszeeno morem priznati, ka szo nasi lüdjé nej jáko prijazni i vcsászi sze vszenacsi oponásajo, kak pa lepou. Zacsximo na cészti! Nasa deca sze rejtkogda poklányajo. Na állomási szem opázila, da sze rivajo i szünyávajo gda pri gaszi proszijo kárte. Zakaj tou? Itak príde vszáki na ród i sze lejko mirno csáka. Ali v autobuszi! Escse szem nigdár nej vídla, ka bi mladé-nec i deklina dála szvoje meszto sztarejseni i szlabomi csloveki. Nasi decski nevejo, da zsenzskam trbej dati prejdnoszt, zouszebno pa sztar-cam trbej vszigidár szkázati csészti. Pa tüdi kaj radi preklínyajo, cse nyim neide vsze po vouli, ali pa gucsijo grde i nedosztojne recsi.

GASZILSZKIM DRÜSTVAM na znánye!

Za gaszilszki gvant vszeteleé potrejbesci-ne: gumbé, znáki, naramne polete itv. sze dobijo pri

SIFTÁR KÁROLYI
baotosi v Muraszombati.

Csüdüjem sze! Nase lüdsztvo je zse telko hodilo po szvejtí, po Franciji i po Nemcsiji. Hitro szo sze návcsili jezika, li lejpoga oponásanya szo sze malo navadili. Zakaj li? I vszeeno je tak potrejbno, da sze lepou i prijazno oponásamo! Táksega csloveka vszepovszédi ráj gorivzemejo, ga poszlúsajo i nyemi tüdi idejo na rokou. Dobro vzgojeni cslovek de vszigidár i povszédik znao, kak sze more oponásati. V návvéksi csemeráj nede preklínyao, nede nikoga simfao, vszigidár de mirno i odloucsno pove-dao szvoje mnejnye. Za tou de ga vszakszi postúvao kak pametnoga i razmetoga csloveka.

I dneszden, gda má vszakszi szvojo bremen nosziti, nam je düznsoszt, ka vszákomi izkázsemo návvékso prijáznoszt i lübeznívoszt. Gda sze nam ponüdi prilika, vcsinmo drüjim dobro delo. Tou nász nika ne kosta, drü-gomi pa je mogouce na velki haszek. Od drügoga ne gucsimo nigdár szlabo, ár nyemi sz tém lejko szamo skoudimo, mi sze pa szamo navcsimo grde naváde. Naso deco pa vcsimo od máloga mao, naj sze lepou znájo oponásati i postúvati drüge, zouszebno pa sztarejsé.

V zsmetnom csaszi zsvívemo. Navéváni szmo eden na drügoga, záto ne pozábimo nindrik, nej na cészti, nej v piszáni, nej v baoti, da je lejpo oponásanye dobrodüsnoszt i inteligenca.

K. K. ova.

A volt jugoszláv államadóssági kötvények követelések bejelentése

Kontraktusi bivsi jugoszlóvánszki drzsávni dugouv sze morejo priglásziti

A m. kir. pénzügyminisztérium 2.910/1942. P. M. számú rendelete értelmében 1942. évi november hó 22.-ig kicserelés végett letétbe helyezendők az összes volt jugoszláv államadóssági kötvények (bemutatóra és névre szólók) és nem cimletezett követelések is.

A visszatért Muravidéken a következő intézetek vannak kijelölve letéti helyül:

Muraszombati járásban: — V Muraszombati járási:

Battyánd: Battyándi Községi Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Battyánfalva: Battyánfalvai Villamossági Hitelszövetkezet, mint OKH tagja,
Csendlak: Csendlaki Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Dolány: Dolányi Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Felsőlendva: Felsőlendvai Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Mártonhely: Mártonhelyi Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Muraszombat: Muraszombati Takarékpénztár Rt., Hitelbank Rt., Muraszombat és Vidéke Hitelszövetkezet, mint az OKH tagja,
Nyireslehomér: Nyireslehoméri Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Pártosfalva: Pártosfalvai Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Perestó: Perestói Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Rónafő: Rónafői Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Szarvaslak: Szarvaslakai Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Szécsényfa: Szécsényfai Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Szentsebestyén: Szentsebestyéni Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Tótkeresztur: Tótkereszturi Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Urdomb: Urdombi Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Vashidegkut: Vashidegkuti Hitelszövetkezet, mit az O. K. H. tagja.

Alsólendvai járásban: — V Alsólendva járási:

Alsólendva: Alsólendvai Takarékpénztár Rt., Vármegei Bank és Takarékpénztár Rt., Zalaegerszeg. fiókja, Alsólendva és Vidéke Hitelszövetkezet, mint az OKH tagja, Alsólendvai Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Bagonya: Bagonya és Vidéke Takaréék és Hitelszöv., mint az OKH tagja,
Bántornya: Bántornyai Takaréék és Hitelszövetkezet, mint az OKH tagja,
Belatinc: Belatinc és Vidéke Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja, Belatinci Szövetkezeti Villanytelep, mint az O. K. H. tagja, Belatinci Takaréék és Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Cserföld: Cserföld és Vidéke Hitelszövetkezet, mint az O. K. H. tagja,
Lendvavásárhely: Lendvavásárhely és Vidéke Hitelszöv., mint OKH tagja.

Gaugel Károly

Rum és likörgyár, saját szeszlfözde, valódi málna- és narancsszörp

S Z O M B A T H E L Y • F A L U D I F E R E N C - U T C A 3 0

Pazite na spijone!

Csi sze pokázse kakszi zvünszki cslovik z drügoga országa, ga trbej paziti. Dosztakrát szo tou spioni, ki szo oblecseni kak vandrari, trzsci ali agenti. Na takse trbej paziti ka ka gucsijo ali szpitávlejo i csi sze vídi, da hodijo po kakszem necsízstom poszli, je trbej zglásziti zsandáram.

Edenászet lüdi szrbszke národnosztí szo v Ujvidéki oszoudili na szmrt

Z Ujvidéka glászijo: Po szkrívnom napelávanyi sze je vecs lüdi zdrüszilo i szo zacsnoli sz szabotázsov i roupom nastelávati zmeslinge. Zdrüszili szo sze v mense csupore i szo prikacali vecs roupov i vmourov ino sztrejlali celou na oblásztné csesztí-ke. Nasa oblászti je szigurno gorisztoupila i je vsze právoga hípa vküper szpolovila. Bojnszki szoud je po vecsdnévnom szojejní oszoudo na gauge 11 lüdi szrbszke národnosztí, vecs ji je pa doubilo tesko vouzo. Med na szmrt oszovení, szta dvá doubila pomilosztítev, drügi devét szo pa oktoubra 30-ga v Szenttamás vé-szi obeszili.

Projnike szí vszakszi lejko krmí

Minisztersztvo za preszkrbo národa je dovolilo, ka szí vszaksza familia, ki má od 3 lejta sztarejsi stíri kotrig, lejko projnika domá krmí, ali krmí dá. Táksa familia de sze racsúnala, ka je z masztjouv preszkrblena.

Po szvejtí

Sztrasno kralüvanye sasov. Na szevernom kráji Svédzskoga országa szo sze sasi tak zaplodili, da je lüdsztvo moglo zaprosziti hitro pomoucs od kormánya. Sasi vnicsüjejo vsze zsvívino. Kak sze lüdsztvo touzsi, je eden sasov pár szamo v ednojvézsi odneszo 21 jelenov. Ednomi mlínari je popadno i odneszo trilejtno deklí-csko. Kormány scsé vö poszlati ek-sztra szoldacsijo, da preredszijo té nevarne rouparszke íticse.

V Nemskom szo vödáli zrendelü-vanye, ka sze szemén od divje repice more vküper pobérati, ár má v szebi 18—20 procentov olia. Za 100 kil repicsnoga szemena dobi vszakszi 2 kili margarine i 20 márk.

Eden kitájszki vrács je gori najso nouvo vrásztvo prouti pestisi.

V Svájci delajo velko propagando sz takzvánim „bejlim placom“, ki v tom sztoji, ka lüdjé dobroga szrcá eden tao kárt za zsívezs odsztoupíjo Rdécsomi krízsi, ki potem sz tiszlim szívezsom podpéra sztrádajoucsodeco.

SINGER VARRÓGÉP

P. 462.— 2 fiókos, sülyesztó-asztal, előre hátra varró raktár-ról szállítható.

NEMECZ János

MURASZOMBAT
Horthy Miklós ut. 7.

SINGER masini za sivanje
P. 462.—

ÁRJEGYZÉKEK
BEMUTATÁS

dijtalanul.

Használt rum és likör uvegeket bármily mennyiségben veszek.

TOPLAK JÓZSEF, kereskedő
MURASZOMBAT

Zongora rövid, jó karban levő vös szerkezetű eladó,
DITTRICH FERENC órás és ékszerész
Muraszombat.

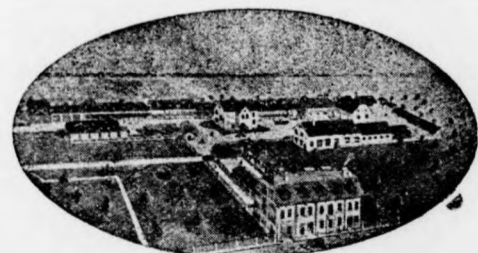
Árverési hirdetés

Pk 3368/1942. szám. 1400 Pengő becsértékő kanca és szopocsikó Mezőváron 1942. évi november hó 7. napján 14 órakor elárvereztetnek. — Goricski István kir. bírósági végrehajtó helyettese.

BENKÓ JÓZSEF

H U S Á R U É S K O N Z E R V G Y Á R

Rüggöny:
BENKÓ,
Muraszombat



Postatakarékpénz-tári csekszámla
74009.

MURASZOMBAT

Nyers vadbőröket

(pezsmát, görényt, mókust, borzt, mezei nyulat, házi nyulat, rókát, vidrát, nyestet stb.) és mindenféle állati szőrt a legmagasabb napi árban veszek.

Szász István, Muraszombat Lendva u. 21.